

海 事 處
船 舶 事 務 科
香 港 統 一 碼 頭 道 三 十 八 號
海 港 政 府 大 樓

香 港 郵 箱 4155 號



MARINE DEPARTMENT
Shipping Division
HARBOUR BUILDING,
38 PIER ROAD,

G.P.O. BOX 4155

網 站 WEBSITE : <http://www.info.gov.hk/mardep>
電 郵 地 址 E-MAIL : ss_css@mardep.gov.hk
本 處 檔 號 OUR REF. : SD/S 800/9
電 話 號 碼 TEL. NO. : (852) 2852 4510
傳 真 號 碼 FAX NO. : (852) 2545 0556

25 July, 2008

To : *All Ship Managers and Recognized Classification Societies*

Dear Sirs,

PSC Detainable Deficiency related to Seafarer's Certificates

You may be aware that officers holding certificate of competency (COC) issued by authorities other than the Hong Kong Marine Department are allowed to serve onboard Hong Kong registered ships only if they hold relevant licenses issued by this Department. Such permission is exercised in accordance with Regulation I/10.5 of STCW 95 in respect of Recognition of Certificates

Several recent PSC detention cases of Hong Kong ships revealed that some holders of COC issued by other authorities were not holding valid Hong Kong licenses or documentary evidence that application for such licenses has been submitted to this Department.

I would like to draw your attention that under the Guidelines for the Detention of Ships in Appendix 1 of the Port State Control Procedures, in IMO resolution A.787(19), a seafarer on board a ship failing to hold a certificate, to have an appropriate certificate, to have a valid dispensation or to provide documentary proof that an application for an endorsement has been submitted to the Administration is considered as a ground for detention.

This Department thus reminds the personnel in charge of safety management system of companies or onboard ships that they should strictly follow the above

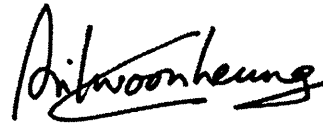
同心協力,促進卓越海事服務

We are One in Promoting Excellence in Marine Services

requirements. Please also note that should you have made applications for the license, copy of the acknowledge receipt of such application issued by this Department should be retained onboard for PSC officer's inspection and the validity of the acknowledgement only lasts for 3 months.

Should you have any queries, please feel free to contact the undersigned at telephone (852) 2852 4510.

Yours faithfully,



(S.W. Cheung)
Senior Surveyor/Cargo Ships Safety
for Director of Marine

CSW/-
(\CSS12\CIRC LETTER-STCW RELATED.DOC)



受信メール: HKMDからの通知(PSC Detainable Deficiency related to Seafarer's Certificate)

送信者: ClassNK XAD
宛先: ClassNK SMD
送信済: 2008/07/28 15:17
添付ファイル (1): MSG20080728_1517.rtf, Circ Letter-STCW Related.pdf

FROM: ClassNK XAD <xad@classnk.or.jp>
TO: ClassNK SMD <smd@classnk.or.jp>
CC:
Sent: 2008/07/28 15:17
Delivered: 2008/07/28 15:17
Read: 2008/07/28 15:49
Subject: HKMDからの通知(PSC Detainable Deficiency related to Seafarer's Certificate)
Attachment: MSG20080728_1517.rtf; Circ Letter-STCW Related.pdf
MailBox: ClassNK SMD

Date 28 July 2008
Our ref. 08XA 0427

To 安全管理システム部長 殿
Fm 国際室長

Subject: HKMDからの通知 (PSC Detainable Deficiency related to Seafarer's Certificate)

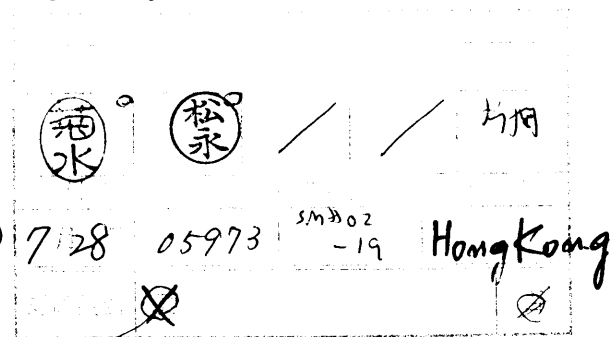
香港政府主管庁(HKMD)より添付の通知(香港籍船管理会社及びRO宛)を受領しました。
本通知において、HKMDは、香港籍船の会社或いは船の安全管理システム管理者に対して
下記の指示を遵守するよう指示しております。
貴部にて、本通知に対する本会の対応の要否をご判断の上、必要な場合は対処方よろしく
お願いいたします。

(指示概要)

香港籍船のOfficerは他政府が発行したCertificate of Competence(COC)でなく、HKMDが発行したCOCを所持するか、或いはHKMDがSTCW条約Reg. I/10.5に基づいて他国発行のCOCを認めたLicenseを取得すること。また、LicenseをHKMDに申請中の場合は、HKMDの同申請に対する受領確認(3ヶ月間有効)を本船に保持しておくこと。

以上

添付: 香港政府からの通知(SD/S 800/9 25 July 2008)



NK A-4-1-1 の付